

Refleksi * u istarskim čakavskim govorima zastupljenim u dijalektološkim atlasima

Vranić, Silvana

Source / Izvornik: **Hrvatski dijalektološki zbornik, 2017, 21, 283 - 297**

Journal article, Published version

Rad u časopisu, Objavljena verzija rada (izdavačev PDF)

<https://doi.org/10.21857/y26kecv2l9>

Permanent link / Trajna poveznica: <https://urn.nsk.hr/um:nbn:hr:186:969599>

Rights / Prava: [Attribution 4.0 International / Imenovanje 4.0 međunarodna](#)

Download date / Datum preuzimanja: **2024-04-26**



Repository / Repozitorij:

[Repository of the University of Rijeka, Faculty of
Humanities and Social Sciences - FHSSRI Repository](#)



SILVANA VRANIĆ

Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci

Odsjek za kroatistiku

Sveučilišna avenija 4, HR-51000 Rijeka

silvana.vranic@uniri.hr

REFLEKSI **q* U ISTARSKIM ČAKAVSKIM GOVORIMA ZASTUPLJENIM U DIJALEKTOLOŠKIM ATLASIMA

Istarski su čakavski govori u dijalektološkim atlasima koji zahvaćaju područje izvan Republike Hrvatske zastupljeni malim brojem punktova. U Općeslavenski lingvistički atlas (OLA) i Europski lingvistički atlas (ALE) uključena su svega dva punkta: Žminj i Rukavac, a građa je iz tih govorova sadržana u osam objavljenih knjiga OLA koje objedinjuju fonetsko-gramatičke značajke korpusa. S obzirom na to da je razvoj stražnjega nazala u brojnim autohtonim istarskim čakavskim govorima dvojak, pa i trojak, a refleks *a* posebnost nekih buzetskih govorova, ali u sufiksu infinitivnih osnova glagola II. vrste i drugih govorova na području Istre, podatci iz punktova uključenih u OLA i ALE ne pružaju stvarnu sliku o rasprostiranju te izglose. Stoga su radi preciznijega uvida u distribuciju tih reflekasa i prikaza na jezičnoj karti, konzultirani i drugi izvori, u prvom redu korpus Hrvatskoga dijalektološkoga (jezičnog) atlasa (HDA, odnosno HJA) s punktovima različitih čakavskih dijalekata: ekavskoga, buzetskoga, ikavsko-ekavskoga, jugozapadnoga istarskoga ili štakavsko-čakavskoga i južnoga ikavskoga dijalekta.

1. Uvod¹

Lingvistička geografija u užem smislu² metode istraživanja, odnosno izrade atlasa nakon prikupljanja podataka s ciljem prikazivanja rasprostiranja jezičnih pojava na određenom području, od dijalekta, pa do skupine jezika, u hrvatskoj

¹ Ovaj je rad napisan u okviru projekta *Općeslavenski lingvistički atlas i Europski lingvistički atlas* Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti, koji podupire Hrvatska zadruga za znanost.

² Mijo Lončarić početkom lingvističke geografije u širem smislu u proučavanju hrvatskih idioma drži već Kašićeve napomene o hrvatskim narječjima u gramatici iz 1604., a onda i napomene Jurja Habdelića o hrvatskim dijalektima u *Zercalu Marianzkom* (2014: 387).

je dijalektologiji započela tek u drugoj polovici 20. st.³ Prema prikazu istraživanja hrvatskih idioma metodom lingvističke geografije u tekstu Čakavština i lingvistička geografija Mije Lončarića, hrvatski su govorovi proučavani unutar više jezičnih atlasa: *Lingvističkog atlasa Mediterana*, *Općeslavenskoga lingvističkog atlasa*, *Europskoga lingvističkog atlasa*, *Srpsko-hrvatskoga dijalektološkog atlasa* za koji se više ne provode istraživanja, *Karpatskog atlasa*, *Maloga dijalektološkog atlasa balkanskih jezika*, a od 70-ih do 90-ih godina prošloga stoljeća i *Upitnikom za istraživanje bosanskohercegovačkih govorova* u okviru projekta *Bosansko-hercegovački dijalekatski kompleks – sinhronijska deskripcija i odnos prema standardnom jeziku* (Halilović, Tanović i Šehović 2009: 41, Lončarić 2014: 388).

Nažalost, hrvatski jezik još nema svoj atlas, pa su pred hrvatskim dijalektologima brojna istraživanja, ali i sistematizacija pojedinih izoglosa u pripremnim fazama nastanka karata, a zatim i njihova vizualizacija za sistematiziranu zbirku karata, kako se obično definira jezični atlas (Menac-Mihalić i Celinić 2013: 219). Naime, 1996. M. Lončarić, kao voditelj jednojezičnoga, *Hrvatskoga dijalektološkog atlasa*, tj. *Hrvatskoga jezičnog atlasa*, sa svojim je suradnicima nastavio istraživanje hrvatskih govorova u Republici Hrvatskoj i izvan nje započeto za *Srpsko-hrvatski dijalektološki atlas*. Definirana je nova mreža punktova, a sadržajna je ujednačenost građe osigurana dijalektološkim upitnikom za provjeru leksema niza semantičkih polja i oblika pojedinih leksema koji omogućuju proučavanje u prvom redu fonoloških, morfoloških i leksičkih mijena u pojedinom govoru.⁴

S ciljem da se još jednom upozori na važnost odabira punktova ne bi li se što jasnije moglo odrediti jezične izoglose na kartama, odnosno na nedostatnost uključivanja maloga ili zanemarivoga broja punktova, tj. rastera, i pritom očekivati realnu sliku rasprostranjenosti pojedine izoglose i teritorijalne raznolikosti, u ovom će se izlaganju prikazati distribucija refleksa stražnjega nazala na čakavskom istarskom prostoru i uključiti ju u širi kontekst. Dosadašnja istraživanja toga područja izvan onih provedenih za projekt OLA i HDA (HJA) nude mogućnost potpunijega prikaza toga odraza.

³ U nekim je europskim zemljama koje imaju atlase svojih jezika, poput Francuske i Njemačke, Italije, Rumunjske, Češke, Slovačke, Mađarske, naprotiv, prikupljanje podataka provedeno već od 19. st. pa do sredine 20. st.

⁴ S obzirom na to da je cilj ovoga rada prikaz distribucije odraza nazala **q* u čakavskim istarskim punktovima zastupljenim u atlasima, važno je spomenuti da je od 39 hrvatskih punktova unutar *Općeslavenskoga lingvističkoga atlasa* 13 čakavskih, a da su od oko 400 predviđenih punktova *Upitnikom HJA* obuhvaćena 102 čakavskih punktova, od čega u Republici Hrvatskoj 86, a u dijaspori 16. Od toga je broja ranijim *Upitnikom za srednjojužnoslavenski atlas* istraženo 67 čakavskih punktova u Republici Hrvatskoj (Lončarić 2014: 388). Budući da izrada jezičnih atlasa uz spomenuto sadržajnu ujednačenost građe pretpostavlja i ujednačenost zapisa i interpretacije, kao sljedeća su pripremna faza predviđeni bili fonološki opisi uključenih punktova. Čakavski su se govorovi, kojih je najviše istraženo, trebali naći u jednoj knjizi, no bez obzira na velik napor istraživača koji rade na ostvarivanju te zamisli, zasad je samo dio dovršene građe nedavno objavljen u *Hrvatskom dijalektološkom zborniku*.

2. Refleksi **q* u istarskim čakavskim govorima

Općeslavenski je stražnji nazal nastao koncem praslavenskoga razdoblja, odnosno u ranom općeslavenskom razdoblju, gubitkom nazalnih konsonanata u zatvorenom slogu i nazalizacijom vokala koji im je prethodio, npr. psl. *rankā > stsl. *raka* (kajk. *rōka* / štok. *ruka* itd.), a u dočetnom položaju u riječi vjerojatno samo od dugih psl. vokala ispred dočetnoga *-n, npr. u stsl. *berq* (Matasović 2008: 145). Time je nastao otvoren slog koji završava stražnjim nazalom. Općeslavenski nazali neizmijenjeni su »na sjevernim i južnim rubovima južnoslav. područja, npr. u nekim slov. govorima u Koruškoj (npr. slov. *djal, paqt „pest“* < *peſtъ; usp. polj. *pięść*), te u nekim bugarskim i makedonskim govorima.« (Matasović 2008: 151). Zamjena *q* vokalom *u* svojstvena je mnogim hrvatskim govorima, češkom, slovačkom i lužičkim jezicima, *o* slovenskim, a brojnim kajkavskim i *ø* (Matasović 2008: 152). Ranko Matasović (2008) ne spominje refleks stražnjega nazala kao *a*, o kojem Dalibor Brozović piše, ne ulazeći u mogućnosti jednakoga odraza u drugim jezicima,⁵ da je »posve iznimana razvojem među hs. dijalektima« (1988: 88). Uz dvojnost odraza *o* i *u* u »dijelovima Istre (djelomično ili redovito *o* u nekim ekavskim govorima)« navodi *a* na području gornje Mirne (1988: 85).

Među hrvatskim govorima Iva Lukežić također razlikuje one koji imaju jednoznačan refleks stražnjega nazala i one koji imaju dvojaku zamjenu (u osnovama riječi i u nastavcima u središnjim istarskim ekavskim govorima, ili u sufiksu infinitivnih osnova glagola II. vrste). Odraz *u* ovjerava se u »svim ŠTOK. dijalektima, u svim ČAK. dijalektima osim buzetskoga i središnjega poddijalekta ekavskoga dijalekta (autohtonih na prostoru Istre)« (Lukežić 2012: 133–135). U sjeverozapadnim kajkavskim govorima i u mnogim goranskim govorima rezultat je *u*. Među međimurskim je govorima područje oko Čakovca međom odraza *u* (Lončarić 1996: 69–70), dok je drugima kajkavskima, izuzev govoru Huma na Sutli u kojem je refleks *aw* (Lončarić 1996: 70), svojstven odraz *o* neutralne, zatvorene ili otvorene artikulacije (Lukežić 2012: 134). Na južnom kajkavskom dijelu riječ je o zatvorenom *ø*, a na sjevernom o otvorenom *ø* (Lončarić 1996: 68).

Istarski su čakavski govori u dijalektološkim atlasima koji zahvaćaju područje izvan Republike Hrvatske zastupljeni malim brojem punktova. U *Općeslavenski lingvistički atlas* (OLA) i *Europski lingvistički atlas* (ALE) uključena su svega dva punkta: Žminj i Rukavac, a građa je iz tih govora sadržana u osam objavljenih knjiga OLA koje objedinjuju fonetsko-gramatičke značajke korpusa.⁶ S

⁵ Npr. zamjena je **q* vokalom *a* u sufiksu *-nq-* infinitivne osnove glagola II. vrste zastupljena u makedonskim i bugarskim govorima i u dijelu slovenskih.

⁶ Hrvatski su suradnici projekta OLA izradili i 2006. (2007.) otisnuli svezak fonetsko-gramatičke serije s naslovom *4a Općeslavenski lingvistički atlas, Refleksi jora i jera*, u kojem su prikaza-

obzirom na to da je razvoj stražnjega nazala u brojnim autohtonim istarskim čakavskim govorima dvojak, pa i trojak, a refleks *a* posebnost nekih buzetskih govora i izvan sufiksa infinitivnih osnova glagola II. vrste, dok je u sufiku infinitivnih osnova tih glagola svojstven i nekim drugim čakavskim istarskim govorima, podatci iz dvaju punktova uključenih u OLA⁷ i ALE ne pružaju stvarnu sliku o rasprostiranju tih reflekasa. Stoga su radi preciznijega uvida u njihovu distribuciju i prikaza na jezičnoj karti, konzultirani i drugi izvori, u prvom redu korpus *Hrvatskoga dijalektološkoga (jezičnoga) atlasa* (HDA, odnosno HJA) s punktovima različitih čakavskih dijalekata: ekavskoga, buzetskoga, ikavsko-ekavskoga, jugozapadnoga istarskoga ili štakavsko-čakavskoga i južnoga ikavskoga dijalekta. U ovom su radu analizirani primjeri ekscerpirani iz originalnih predložaka toga atlasa i iz dijela skeniranih preslika građe.⁸ Ostali punktovi nisu prikazani na karti, a primjeri koji se na njih odnose, preuzeti iz objavljenih dijalektoloških rada i vlastitih istraživanja, navode se u članku.

Unutar HDA (HJA) obrađena su 22 govora na istarskom području: Boljun, Brest, Brseč, Glavani, Gornji Rabac, Grdoselo, Kastav, Kaldir, Kaštela, Kršan, Lupoglav, Materada, Medulin, Medveja, Nugla, Pazin, Rakalj, Rovinjsko Selo, Sv. Martin, Vabriga, Vodice, Žminj. Ukupno su, dakle, 23 punkta na tom području obrađena u oba atlasa.⁹

Ekscerpiranu građu iz upitnikâ većim dijelom obilježuje: mogućnost komparacije zahvaljujući metodi unaprijed zadanih pitanja, pa stoga i ujednačenosti podataka prikupljenih terenskim istraživanjem; dijalektalna raznolikost unutar čakavskoga narječja na području Istre; veći broj upitnika istoga ispitivača, što osigurava i ujednačeniju transkripciju, i istraživanje punktova u relativno blizu vremenu.¹⁰

li odraze tih praslavenskih glasova u slavenskim jezicima.

⁷ Među objavljenim knjigama fonetsko-gramatičkoga niza u svesku 2b prikazani su refleksi stražnjega nazala. Nakon uvodnoga dijela s popisom 853 punkta, od kojih je četrdesetak hrvatskih govora svih triju narječja u Republici Hrvatskoj i izvan nje, na 36 karata uključeno je rasprostiranje toga refleksa u korijenskim morfemima na početku riječi ili nakon početnih konsonanata, a na tri karte odraz toga vokala u gramatičkom morfemu A jd. imenica ž. r. Izrađeno je i pet uopćavajućih karata sa sintetski prikazanim fonetskim odrazima i fonološkim statusom refleksa **q*, označenim punktovima s očuvanjem nazalne artikulacije nazala i utjecajem okruženja na refleks **q*. Uz ostalo uključeni su i komentari građe s **q* koja nije prikazana na kartama.

⁸ Podatke za Materadu ustupila mi je kolegica Ankica Čilaš Šimpraga. Naime, digitalizirane verzije upitnika obrađene unutar projekta *Digitalna obradba hrvatske narječe građe* voditelja Željka Jozića zasad su nedostupne stručnoj javnosti. Koristim se prilikom zahvaliti kolegama s Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovje koji su mi građu učinili dostupnom.

⁹ Na polaznoj karti HDA (HJA) označen je i crnogorski Peroj.

¹⁰ Zajednička im je i činjenica da se mnogi od u upitniku ponuđenih leksema ne ovjeravaju u pojedinim govorima jer je u uporabi drugi leksem, pa je mogućnost utvrđivanja refleksa stražnjega nazala svedena na manji broj potvrda, posebice u sufiku infinitivnih osnova glagola II. vr-

Analiza je bila usmjerena i na dugi i na kratki refleks **q* zasebno jer dugi refleks pokazuje veću raznolikost (različiti diftonzi u dijelu govora imaju funkciju fonema, npr. u žminjskim i pazinskim).

Kao posebna kategorija odraza **q* promatran je sufiks oblika tvorenih od ininitivne osnove u glagola II. vrste. No, taj sufiks mogao je uz element *-n* sadržavati ne samo refleks **q*, već i odraz **y*. Sintetski su pregled razvoja obaju sufikasa u dosadašnjoj literaturi od F. Ramovša (1936), R. Nahtigala (1952), P. Ivića (1955), O. N. Trubačova (1968), H. Schuster-Šewca (1977), A. Pece (1982), do suvremenih autora: R. Lenceka (1984–1985), H. Andersena (1999) i T. Pronka (2013), i distribuciju obaju sufikasa prikazale Mira Menac-Mihalić i Anita Celinić (2016a i 2016b). Iznose Andersenovo tumačenje (1999), što ga prihvaća i T. Pronk (2013: 126–128), prema kojem je sufiks *-ni-* u glagola II. vrste podrijetlom od kasnopraslavenskog *-ny-, nastaloga od ranopraslavenskoga *-nū-. H. Andersen određuje ga arhaizmom iz predmigracijskoga razdoblja, koji se proširio na slavensko zapadno i zapadnojužnoslavensko područje. Kasnopraslavensko *-nq-*, pak, prema njegovu je mišljenju nastalo od ranopraslavenskoga dijalektnoga *-nū-n (proširenjem infinitivne osnove nazalom *-n-* iz prezentske osnove II. vrste ili nazalizacijom vokala ranopraslavenskoga *nū u [*nū]). T. Pronk smatra da su neki slovenski prekmurski i hrvatski kajkavski govorovi u kojima su zabilježeni infinitiv i glagolski pridjev radni s *-nqti, *-nol, a glagolski pridjev trpni na *-njen, ranije imali infinitiv na *-nyti > -niti. Sufiks je *-ni-* svojstven i drugim jezicima: gornjolužičkom, polapskom, poljskom, srpskom i bosanskom jeziku.¹¹

Stoga se, dakle, samo ako je odraz nazala u inačici *-nq- drugčiji od onih u leksičkim i u gramatičkim morfemima, u ovom radu pribraja kao zaseban refleks.

ste, npr. u nekim govorima umjesto *metnuti* funkcioniра *vrć/vrč(i)* i sl., umjesto *sagnuti se* rabi se *skalat(i) se* itd.

¹¹ U govorima hrvatskih narječja izvan istarskoga područja, prema ekscerpiranim podatcima M. Menac-Mihalić i A. Celinić, razvoj *ny > ni (analogno razvoju *y = i > i, a koji se mogao i reducirati, pa je *ny > n ili je i > y / e, pa i *ny > e u dijelu zapadnih hrvatskih govorova) prati se zapadno od Sutle, preko samoborskih govorova, govora ţumberačkih čakavaca i štokavaca, karlovačkih govorova, goranskih govorova svih triju narječja (u nekim od njih usporedno s *-nu-*), u govoru Studeće (i Klane, Lukežić 1998: 155, i Škalnice, Vranić 2005: 187) u riječkomu zaleđu, do Istre. Nakon nekoliko štokavskih govorova između Križevaca i Koprivnice s kajkavskim govorom Reke, novos̄tokavskih govorova oko Bjelovara (s dubletnim *-nu-*) i Virovitice te kordunskih štokavskih govorova, širi se prema istočnim slavonskim, baranjskim i srijemskim štokavskim govorima, a na jugozapadu izoglosa zahvaća govor Lipika (s paralelnim *-nu-*). Dublete su zabilježene i u Baranji, a na sjeveru je jedino *-ni-*. Južnije je taj lik uglavnom u štokavskim ličkim govorima i govorima senjskoga zaleđa, pa i u samom Senju (paralelno, ali i uz češće *-nu-*), u Karlobagu i u Ražancu, u Dinjiškoj na Pagu (uz *-nu-*), u štokavaca između Krke i Neretve (u nekima uz *-nu-*), u govorima zadarskih otoka (negdje paralelno s *-nu-*), u kopnenim zadarskim govorima, u govorima otoka šibenskog arhipelaga i obalnoga područja (dubletno u zaleđu), u govorima na splitskom području i u štokavskim govorima splitskog arhipelaga u Korčuli. Još južnije je *-ni-* potvrđen na kopnu gotovo do dubrovačkoga područja, redovito je u lastovskim govorima, a u govoru Luke na Šipanu javlja se kao dubletno.

Na području izvan Istre sufiks je *-*nq* > -*nu-* (u nekima uz paralelne ovjere s -*ni-*) najzastupljeniji u svima trima narječjima, dok je refleks s -*no-* varijantama ovjeren u kajkavskim međimurskim govorima, nekim varaždinsko-ludbreškim i kalničkim, dijelu zagorskih, prigorskih govorova i u većini podravskih govorova oko Koprivnice i Đurđevca te istočno od Virovitice, a u posavskim je govorima забиљежен paralelno s -*ni-*. Razvoj u -*na-* ovjeren je u sjevernim kajkavskim govorima oko Ivance i Krapine (u dijelu i s -*nu-*), na kalničkomu području (i s -*no-*), plješivičkom prigorju, području Jastrebarskoga i Ozlja (Menac-Mihalić i Celinić 2016a i 2016b).

Podatci¹² analizirani za ovoga istraživanja pokazuju da se istarski dijalektološki punktovi¹³ uključeni u OLA ili HDA (HJA) mogu prema odrazu **q* u dvije kategorije: a) u leksičkim morfemima, među koje nije uključen korijen **sqbotjer* je u mnogim govorima ovjeren s drukčijim odrazom, i u gramatičkim morfemima u kojima je postojao stražnji nazal;¹⁴ b) u sufiksnu *-*nq-* u infinitivnih osno-

¹² Primjeri za Materadu zabilježeni su samo s oznakom siline jer ispitivač nije završio terensko istraživanje. Oprimjerena su ostalih govora donesena prema zapisu u upitniku bez ujednačavanja prema jednoj od transkripcija (bilo OLA, bilo HJA).

¹³ Uzme li se u obzir zemljopisno određenje sjeverne granice Istre od uvale Muggia do Preluka, spominjani lik -*ni-* zastavljen je u nekoliko govora obuhvaćenim za istraživanje unutar projekta HDA (HJA): u ikavskomu govoru Materade u sjevernoj Istri, u kojem je u ostalim pozicijama dosljedan odraz *u*, npr. *dłgnit, tåknija, prgnija* (nasuprot tomu, Mate Hraste u ikavskim je govorima sjeverozapadne Istre zabilježio samo *zginut*, 1967: 68) i u govoru Vodica s dosljednim refleksom *u*, npr. *šapnít, dviñgni, maknñti, nagnñti, čepnñti* ‘čučnuti’, *gräniti, hlënniti* ‘krivo stati i izviti nogu, posrnuti’ (HDA, Ribarić 1940), u govoru Pazina, u kojem je refleks stražnjega nazala inače dvojak: *dłgnit, taknít, spríègní* glag. prid. rad. m. r. (Vranić 2005: 187). Za preostalih su recentnih istraživanja istarskih govorova ovjereni i primjeri infinitivnih osnova glagola II. vrste, pa onda i oni sa sufiksom -*ni-*, npr. za istraživanja je ekavskoga dijalekta čakavskoga narječja u ikavskom govoru Veloga Ježenja, u kojem je refleks stražnjega nazala dosljedno *u*, utvrđeno: *kléknit, pükñit, stísñit, potaknít, nayñit* (Vranić 1999: 85), u ikavskom govoru Sv. Petra u Šumi i Zabrežana (Sv. Ivana i Pavla, prema prikupljenim podatcima za disertaciju I. Lukežić) (Vranić 1999: 85); u ikavsko-ekavskom govoru Previža (*kléknit, štišñit*) (Vranić 1999: 72). Jednako je u nekim govorima na Opatijskom krasu kao najistočnijem dijelu Istre – u govoru Rupe, u kojemu je odraz stražnjega nazala *u*: *kleknit, nagnit, puhnit, stisnit, venit*, i u govoru Brdca, u kojemu je odraz stražnjega nazala *o*: *niknit, poginit, nagnit, stisnit* (Vranić 2005: 186); u ikavsko-ekavskim munskim govorima, npr. u govoru Pasjaka (*nagnít*), u govoru Šapjana (*maknít*) (Lukežić 1990: 72), u pazinskim govorima naselja imenom: Bazgalji, Bertoši, Heki i Tinjan, u kojima je zamjena stražnjega nazala dvojaka – *o* ili *u*, primjerice: *iznknít, kleknit, nagnit, puhnit, stisnit* (Vranić 2005: 188–189); u nekim jugozapadnim istarskim govorima, u kojima je stražnji nazal dao *u*: u premanturskim govorima te u pomerskom, škatarskom, šikičkom, jadreškanskom i valturskom (Mandić 2012: 457).

¹⁴ Često se u literaturi kada je riječ o odrazu **q* izvan sufiksa *-*nq-*, izdvajaju dvije kategorije: leksički morfemi i gramatički morfemi (poput A(I) jd. imenica i imeničkih riječi ž. r. ili 3. l. mn. prezenta), no drukčiji odraz u dijelu govorova nije uvjetovan vrstom morfema, već prozodijskim razlozima, uglavnom naglašenošću / nenaglašenošću sloga u kojemu se taj glas ostvaruje (u buzetskim govorima). Stoga takva podjela nije utemeljena u svim govorima, pa ni funkcionalna za sintetski prikaz. I dalje se čini razložnom u govorima u kojima je različit odraz stražnjega nazala povezan

va II. vrste glagola, razvrstati u nekoliko skupina:

1. Govori s dosljednim odrazom *u* u dvjema promatranim kategorijama. Riječ je o autohtonim ekavskim, ikavsko-ekavskim, ali i doseljeničkim jugozapadnim istarskim i južnim ikavskim govorima, koji zaokružuju ekavske središnje istarske govore, imenom: Kastav (*mûž, sûsèd, pût, rûkâ, zûb, glâvu* A jd., *môru* 3. l. mn.; *dîgnût, šcîpnût*), Rukavac (*gusènica, gûska, gôlûb, gûst, želûd, gûba, mûkâ* ‘brašno’, *lêhû* A jd., *kopâju* 3. l. mn.; *protegnût, odaxnûl, pogînut*), Medveja (*zûb, glâvu* A jd., *rûku* A jd., *môru* 3. l. mn.; *zdîgnût, ušcîpnûl* glag. prid. rad. m. r. jd.), Brseč (*zûb, glâvu* A jd., *rûku* A jd., *môru* 3. l. mn., *šeću* 3. l. mn.; *taknût, zdîgnut, ušcîpnûl* glag. prid. rad. m. r. jd., *prignûl* glag. prid. rad. m. r. jd.), Kršan (*mûkâ, rûkâ, stûdâc, pût, kûs* ‘komad’, *zûp, rûku* A jd., *môreju* 3. l. mn.; *dîgnut, šâpnut*), Rakalj (*zûb, glâvu* A jd., *rûku* A jd., *bušîvaju* 3. l. mn.; *šâpnuti, nagrnûti*), Medulin (*zûb, glâvu* A jd., *rûku* A jd., *dâju* 3. l. mn.; *šâpnuti, dîgnuti, sprignûja* glag. prid. rad. m. r. jd.), Glavani (*gusîna, mûž, sûdi, grêdu* A jd., *hižu* A jd., *pêčû* 3. l. mn.; *uvênuло* glag. prid. rad. s. r., *kâpnuti*), Rovinjsko Selo (*rûb, zûb, glâvu* A jd., *rûku* A jd., *môru* 3. l. mn., *griêdu* 3. l. mn.; *šapnûti, dîgnuti, sprignûja* glag. prid. rad. m. r. jd.), Vabriga (*zûb, glâvu* A jd., *rûku* A jd., *pûšcu* 3. l. mn.; *šapnûti, dvignuti*), uključujući i ikavski govor Grdosela u središnjoj Istri (*dûb, gusînica, želûd*, ali *gôbica, glâvu* A jd., *rûku* A jd., *môru* 3. l. mn., *grêdu* 3. l. mn.; *dîgnuja* glag. prid. rad. m. r. jd.).¹⁵ Na legendi uz kartu označeni su krugom i refleksima *u*, *-u*; *-nu-*. Jednakim su znakom označena i dva ikavska govora u kojima je u prvoj kategoriji također dosljedan odraz *u*, ali u drugoj kategoriji nisu imali sufiks **-nQ-*, već **-ny-*: govor Materade (*mûža* G jd., *mûka, pût, zûb, rûku* A jd.) i govor Vodica (*rûkâ, sestrû* A jd., *rûku* A jd., *glâvu* A jd.).¹⁶

s određenim gramatičkim kategorijama, v. primjerice napomenu I. Lukežić 1998: 137.

¹⁵ Jednak je odraz u ekavskim sjeveroistočnim istarskim govorima na području Istre, među ekavskim središnjim istarskim govorima u govoru Gologoričkoga Dola (Vranić 2005: 185), među labinskим govorima Nedešćine, Strmca, Vozilića i Plomina prema ranijim istraživanjima: *muš, pupak, put, klubak, ruka, kljeknut / kjeknut* (Plomin i Vozilići), *stisnut / štišnut* (Plomin), *nagnut*, A jd. ž. r.: *mladu, ruku, nogu, pekarnu*; 3. l. mn. prez.: *ciju, rugaju, kupuju* itd. (Vranić 2005: 185, Dorink 2007: 13, 15), dok je prema recentnom istraživanju Ivane Nežić i u tim govorima u A jd. imenica i imeničkih riječi ž. r. dvojaka zamjena: pretežit *u* i manje frekventan *o* u govoru Vozilića i u govoru Plomina, a u govoru Strmca dosljedniji *o*, dok je u govoru Nedešćine dvojak refleks i u 3. l. mn. prezenta, usp. Nežić 2013: 54–56); u jugozapadnim govorima, npr. u govorima Barbanštine, a južnije od Medulina, Ližnjana, Muntića i Lobarike na sjever, izuzev, prema dosadašnjim istraživanjima, u onima nabrojenim u bilješci 13 u ovom radu (Pliško 2000, Pliško i Mandić 2011, Mandić 2012: 457).

¹⁶ Izvan skupine govora koji su istraženi unutar projekta OLA ili HDA (HJA) i u govoru je Karojobe u prvoj kategoriji redovit refleks *u*: »*muš, put, ruka, zup; A jd. u svaku onu škuju, pod po-*

2. Govori u kojima je odraz **q* dvojak u dvjema promatranim kategorijama: *o/u, -o; -nu-*. Tako je u ekavskim govorima: Gorenjem Rapca (*yɔ̄lup, zûp, klübäk, pût, mûs, kusènica, vòdo* A jd., *vrèćo* A jd., *pečějo* 3. l. mn., *dobìvajo* 3. l. mn./*igróju* 3. l. mn., *nôjdo* 3. l. mn.; *dîgnut, taknût*) i Žminjna (*muo:/ka, že'lot, puõt, 'golop, muôš/muški, gusènica, sestrò* A jd., *kopà:jo* 3. l. mn., *môro* 3. l. mn., *jieduõ* 3. l. mn.; *dîgnut, uštiñpu* glag. prid. rad. m. r.).¹⁷ U ovu je skupinu uključen i govor Pazina s jednakim odrazom u prvoj kategoriji, koji u drugoj kategoriji nije imao sufiks **-nq-*, već **-ny-* (*zuôp, muôš, rûp, gòlup; glâvo* A jd., *ruôko* A jd., *guvôrijo* 3. l. mn., *držijuô* 3. l. mn., *pogovârajo* 3. l. mn.), kao i buzetski govor Bresta (*zôp, môkä, želôdoc, posôda, otròk, sôdoc, góba, golòp, bòn* 1. l. jd. prez., *gûska, gusèvnica, mûš, nûtra, rôkø/rôku* A jd., *glâvo/glâvu* A jd., *rîvajø* 3. l. mn., *šêtajø* 3. l. mn., *grêjø* 3. l. mn., *mlâtiø* 3. l. mn., *razumiø* 3. l. mn., *nòsijo* 3. l. mn., *môrejø* 3. l. mn., *držijo* 3. l. mn., *mucîjø* 3. l. mn., *šenkajo* ‘daruju’ 3. l. mn., *vèrajø* 3. l. mn., *siču* 3. l. mn.¹⁸, *bušiju* 3. l. mn., *jîmaju* 3. l. mn., *kûneju* 3. l. mn., *zagradiju* 3. l. mn.; *zdîniù, prgnîv, uvénilo, cîpniv*)¹⁹.
3. Govori u kojima je odraz **q* trojak, ali s refleksom *a* samo u sufiku infinitivne osnove glagola II. vrste: *o/u, -o/-u*²⁰; *-na-*. Tako je u govoru Bojljuna (*zuôp, muôš, ruôp, gòlup, usènica, kûs; držijo* 3. l. mn., *grièdô* 3. l. mn., *siècô* 3. l. mn., *igrâjo* 3. l. mn., *dajuô* 3. l. mn., *mucijuô* 3. l. mn., *pogovârajo* 3. l. mn., *kunuô* 3. l. mn.; *stîsnat, kâpnat, pogîna* glag. prid. rad. m. r. jd., *zavenâlo* glag. prid. rad. s. r. jd., *pogînala* glag. prid. rad. ž. r. jd.), Lupoglava (*zôp, zôbi, môš, rôp, môkä, kûs, usènica, rôko* A jd., *glâvo* A jd., *kôkošo* I jd., *mehuričo* I jd., *måtero* I jd., *košcô* I jd., *grêdô* 3.

steju; 3. l. mn. prez. *griedu, nimaju, skuhaju*» (Vranić i Močibob 2006: 27), ali je u kategoriji sufiksa u infinitivnoj osnovi glagola II. vrste *-na- < *nq:* *nagnât, taknât, stîsnat, dîgnat, sprignât*, pa bi takvi govorci činili, dakle, zasebnu skupinu s dvojakim odrazom. Prema zapisu Rudolfa Ujčića vjerojatno je tako i na širem području Karoštine: u govoru Škopeta (*kantûni, pûte, rûku* A jd.), u govoru Novaka Motovunskih (*nûntra*), u govoru Briga (*zîmu* A jd., *jakètu suknênu* A jd.), u govoru Livaka (*žurnâdu* A jd., *njîvu* A jd., *grêdu* 3. l. mn.; *stîsna* glag. prid. rad. m. r. jd.) (1983).

¹⁷ Izvan punktova određenih za istraživanje unutar projekta OLA i HDA (HJA) jednako je u preostalim žminjskim govorima, većini pazinskih (u govoru je Lindara i u govoru zaseoka Ivola, kao i u govoru Pazina: *kleknit, stisnit, nagnit*), u boljunkomu govoru Vele Učke i u labinskim govorima (v. bilješku 15) (Vranić 2005: 186–188).

¹⁸ Sudeći prema ekscerpiranim primjerima iz upitnika HDA (HJA), *u* je rezultat daljnega zatvaranja *o*, a ne izravne zamjene vokalom *u*, pa je zato ovaj govor i uključen u ovu skupinu govoraca.

¹⁹ Tako je i u drugim buzetskim govorima, primjerice u govoru Sluma (*mûka, góba, Zub, rôka, mizq* A jd., *dâjø* 3. l. mn.), u govoru Sv. Martina (*rôka, pôt, mukâ, jîjø* 3. l. mn.) (Vivoda 2005: 115, 128, 57, 63).

²⁰ Među govorima ove skupine istraženim za projekt OLA ili HDA (HJA) dvojni su odrazi u gramatičkim morfemima zabilježeni jedino u govoru Kaštelira.

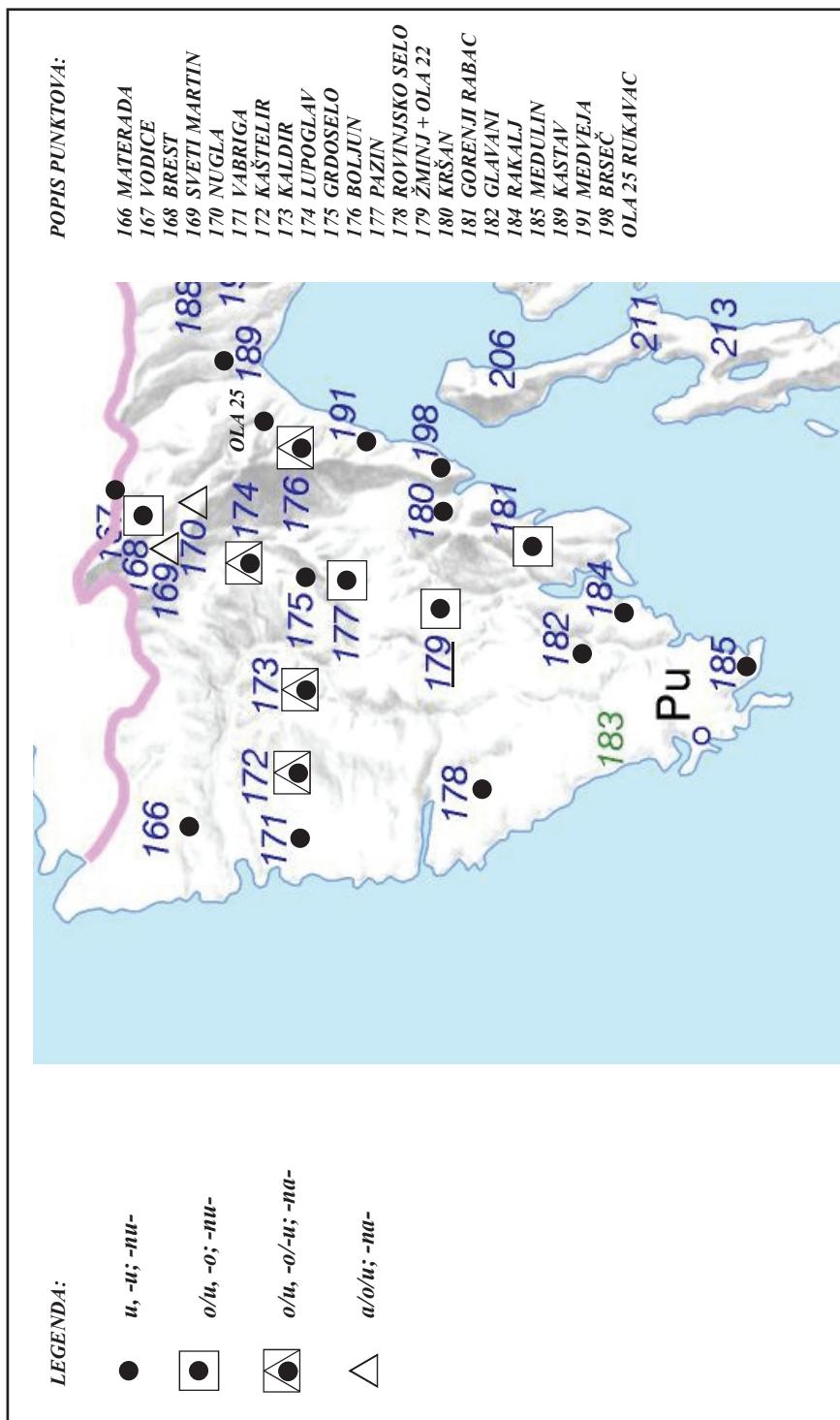
- l. mn., *igrājo* 3. l. mn., *razumējo* 3. l. mn., *vikājo* 3. l. mn., *dajō* 3. l. mn., *bušūjo* 3. l. mn.; *stīsnat*, *zdīgnat*, *pogīnala* glag. prid. rad. ž. r. jd., *štīpna* glag. prid. rad. m. r. jd., *pōgnā* 'pognuo' glag. prid. rad. m. r. jd.), Kaldira (*zōp*, *nūtra*, *glāvo* A jd., *rōko* A jd., *pūštajo* 3. l. mn., *pogovārajo* 3. l. mn., *šapnāt*, *nagnāt*, *udēnat*), Kaštelira (*zūp*, *pōsoda*, *rūku/rōko* A jd., *glāvu/o* A jd., *ťakulāju* 3. l. mn., *bušīvaju* 3. l. mn.; *dīgnat*).²¹
4. Govori u kojima je odraz trojak, ali s refleksom *a* i u prvoj kategoriji: *a/u/o*²²; *-na-*. Tako je u govoru Nugle (*gāba*, *pāpak*, *pusāda* 'posuda', *trābac* 'usne', *želādac*, *makā*, *gasēnica*, *pusadīt* 'posudititi', *puat*, *patīt*, *guas* 'gust', *ruap* 'rub', *muātan*, *vuāzaj* 'uzao', *ruāka* A jd., *vōda* A jd., *z uvcuā* I jd., *stazuā* I jd., *greduā* 3. l. mn.; *muš*, *mūški*, *gūska*, *rukuač*, *susēt*, *gōlup*, *hlubōk* 'dubok', *pāvyk*, *pāvyčina*, *mýčimu* 1. l. mn., *z divicu* I jd., *jīju* 3. l. mn., *znuāju* 3. l. mn., *igruāju* 3. l. mn.; *nōtre*, *tōča*, *klōpkā*, *hlōbjē* (komp. od *hlubōk*); *nagnāt*, *klāknāt*, *pōknat*, *purinat*, *rīnat*)²³ i Sv. Martina (*bōn* 1. l. jd. prez., *nōtar*, *zōp*, *rōka*, *gōba*, *sudāč*, *gūska*, *gasēnica*; *mihirītō* A jd., *nōgo* A jd., *kapījo* 3. l. mn., *nōsijo* 3. l. mn., *mučījo* 3. l. mn., *rīvajo* 3. l. mn., *zrelējo* 3. l. mn., *vērejo* 3. l. mn.; *pagnāu*, *taknāt*, *zdīnau*, *štīpnau*).²⁴

²¹ Izvan punktova istraženih upitnicima za projekte OLA i HDA (HJA) jednako je u pazinskom govoru Trviža (*gobica*, *klopko*, *muoka/luk*, *dušo* A jd., *hižo* A jd., *mojo ruoko* A jd., *kupujo* 3. l. mn., *rugajo* 3. l. mn.; *zniknat*, *kleknat*, *nagnat*, *stisnat*), u ostalim boljunskim govorima (*klopak*, *popak*, *usenica*, *sestro* A jd., *rugajo* 3. l. mn.; *nagnat*, *stisnat*, u govoru Paza i *nagnut*, *doseknut*), u rubnim ekavskim govorima naselja imenom Bartol (*klopak*, *put*, *nutra*, *ruko* A jd.; *obrnalo* glag. prid. rad. m. r. jd., *počinat*), Brkač i Zamask (*moš*, *moka*, *put*, *ženo* A jd., *pejajo* 3. l. mn.; *kleknat*, *puhnat*, ali u govoru Brkača i *nagnit*) (Vranić 2005: 189–190).

²² U ovim je govorima refleks stražnjega nazala ovisan o naglašenosti/nenaglašenosti i negdašnjoj kvantiteti vokala koja se danas, obično pod naglaskom, očituje u kvaliteti vokala.

²³ U prvoj je kategoriji u govoru Nugle negdašnja opozicija po kvantiteti opstala pod naglaskom: *a* (kratki je **ø* zamijenjen monoftongom *a*, a dugi diftongom *ua*); *u/y*; *o*. U nenaglašenomu slogu odraz je *a* (i u AI jd. ž. r.) i *u* (i u 3. l. mn.)/y. Primjeri su zbog sustavnijega zapisa preuzeti iz Kalsbeek 1984–1985.

²⁴ Negdašnje postojanje i sufiksa *-ny- potvrđuju primjeri: *pagnāu*, *uvēnilo*, *utaknīt*. Trojak je odraz zabilježen i u drugim buzetskim govorima, npr. u govoru Krbavčića (*kasēnīča*, *dobrā ženā* A jd., *u Rāša* A jd., *pōt/pūt*, *potēn/putēn*) (Grah 2002), u govoru Prodana (*mūški*, *susēdi*, *nōtre* 'unutra', *sū* 3. l. mn., *nīsu* 3. l. mn., *žēniju* 3. l. mn., *takāju* 3. l. mn., *vōda* A jd., *knjiga* A jd., *bilježnica* A jd.; *bušnūt*, *opočinut*, *taknāt*, *pōknat* 'puknuti') (Prodan 2016: 15–16). Refleks *a* u prvoj je kategoriji zabilježen i u govoru Sv. Donata, Veloga Mluna i Draguća (Lisac 2001: 14, 18–20), u govoru Vrha, u govoru Račica i u govoru Pračane (Vivoda 2005: 143, 159, 201) itd.



3. Zaključak

Prikaz distribucije refleksa stražnjega nazala potvrđuje da je istraženost čakavskih punktova upitnicima HDA (HJA) na području Istre znatno pridonijela uvidu u stvarno rasprostiranje odraza promatranoga nazala (upitnikom OLA istražena su samo dva punkta: govor Rukavca s dosljednim odrazom *u* i govor Žminja s dvojakim refleksom: *o* i *u*) i ujednačenošću istraživanja korpusa omogućila izradu priložene karte²⁵ s preciznijom slikom distribucije razvoja $*\varrho$ u pojedinoj kategoriji. Govori s dosljednim odrazom *u* u dvjema promatranim kategorijama, bez obzira je li riječ o autohtonim ekavskim, o ikavsko-ekavskim ili doseđeničkim jugozapadnim istarskim i južnim ikavskim govorima, zaokružuju ekavske središnje istarske govore (osim ikavskoga govora Grdosela). Govori u kojima je odraz $*\varrho$ dvojak u dvjema promatranim kategorijama (*o/u*, *-o*; *-nu-*) ekavski su središnji istarski govorci, dijelom i govorci buzetskoga dijalekta. Trojak odraz $*\varrho$, ali s refleksom *a* samo u sufiku infinitivne osnove glagola II. vrste (*o/u*, *-o/-u*; *-na-*), prostire se Boljunštinom, ali zahvaća i doseđeničke zapadnije govore Kaldira i Kaštelira, dok je odraz *a* i u prvoj kategoriji svojstven velikom broju buzetskikh govorova. Unošenje bi podataka dobivenih na terenu u govorima koji nisu zastupljeni u korpusu OLA i HDA (HJA) sliku zasigurno dijelom upotpunilo, primjerice podatci o rasprostranjenosti spomenutoga odraza *-na-* u sufiku infinitivne osnove II. vrste glagola u rubnim pazinskim govorima, u nekim boljanskim govorima ili u govorima Karoštine, odraz *a* u prvoj kategoriji u dijelu preostalih buzetskikh govorova itd. Iako je broj uključenih punktova u istraživanje za spomenute projekte, uz ostalo, uvjetovan i dijalekatskom raznolikošću područja, već ovako sažet prikaz pokazuje u kojoj mjeri odabir nedovoljnoga broja reprezentativnih punktova može dovesti do netočne slike rasprostiranja pojedinih odraza. U navedenom slučaju, kao što je napisao D. Brozović, sasvim specifičan razvoj $*\varrho > a$, što je vidljivo i na priloženoj karti, bez obzira u kojoj je od dvije promatrane kategorije ovjeren, zahvaća središnje i sjeverne istarske punktove, domicilne na istarskom području: dio buzetskih, neke boljanske govore i ekavski rubni govor Kaldira. Jednako je i u susjednom mu govoru Kaštelira koji je u literaturi određen punktom migracijskoga južnoga dijalekta i koji zasigurno također odražava autohtoni odraz stražnjega nazala u sufiku infinitivnih osnova glagola II. vrste područja s kojega je potekao (kao i drugi govorci Karoštine izvan korpusa istraženih za projekt OLA ili HDA, odnosno HJA).²⁶ Naime, s obzirom na to da podrijetlo spominjanih dviju inaćica toga sufiksa pripada praslavenskom razdoblju, pri čemu *-nu-*, *-no-* ili *-na-* »dolazi od $*-n\varrho-$, a *-ni-* od $*-ny-$ « i njihova raspodje-

²⁵ Podloga karte radna je verzija karte za HJA.

²⁶ Dvojak se odraz u korijenskim morfemima vjerojatno može pripisati višestoljetnom utjecaju susjednih ekavskih središnjih istarskih govora, pa bi taj govor primarno bio dijelom zasebne skupine s dvojakim refleksom $*\varrho$. V. bilješku 20.

la u tim govorima očito potječe iz vremena prije seoba u 16. i 17. stoljeću» (Mandić 2012: 457). No, na izrađenim je kartama OLA fonetsko-gramatičkoga niza s izoglosom stražnjega nazala razvoj **q* > *a* sasvim izostao, pa i distribucija istaknute stare inačice *-na-* u sufiksu infinitivnih osnova glagola II. vrste.

Literatura

- ****OLA-FG3 – 1990. Выпуск 26. Рефлексы **q*. — Wrocław; Warszawa; Kraków.
- ANDERSEN, HENNING. 1999. The Western South Slavic Contrast Sn. sah-ni-ti sah-nu-ti. *Slovenski jezik – Slovene Linguistic Studies*, 2, Ljubljana – Lawrence, 47–62.
- BROZOVIĆ, DALIBOR. 1997. Narječja hrvatskoga jezika. *Hrvatski leksikon*, 2. Ur. Anton Vujić. Zagreb: Leksikografski zavod Miroslav Krleža, 155–156.
- BROZOVIĆ, DALIBOR; IVIĆ, PAVLE. 1988. *Jezik srpskohrvatski / hrvatskosrpski, hrvatski ili srpski*. Zagreb: Leksikografski zavod Miroslav Krleža.
- DERKSEN, RICK. 2008. *Etymological Dictionary of the Slavic Inherited Lexicon*. Leiden – Boston: Koninklijke Brill NV.
- DORNIK, SILVIA. 2007. *Sklonidba u mjesnome govoru Vozilića*. Diplomski rad. Rijeka: Sveučilište u Rijeci.
- FINKA, BOŽIDAR. 1971. Čakavsko narječje. *Čakavska rič*, 1, Split, 41–71.
- GRAH, ELENA. 2002. Fonološke značajke mjesnog govora sela Krbavčići. *Buzet-ski zbornik*, 28, Buzet, 19–52.
- HALILOVIĆ, SENAD; TANOVIĆ, ILIJAS; ŠEHOVIĆ, AMELA. 2009. *Govor grada Sarajeva i razgovorni bosanski jezik*. Sarajevo: Slavistički komitet.
- HRASTE, MATE. 1963. Refleks nazala *q* u buzetskom kraju. *Ivšićev zbornik*. Ur. Mate Hraste, Ljudevit Jonke i Milan Ratković. Zagreb: Hrvatsko filološko društvo, 129–135.
- HRASTE, MATE. 1966. Govori jugozapadne Istre. *Hrvatski dijalektološki zbornik*, 2, Zagreb, 5–28.
- HRASTE, MATE. 1967. Ikavski govor sjeverozapadne Istre. *Filologija*, 5, Zagreb, 61–74.
- IVIĆ, PAVLE. 1961. Prilozi poznавању dijalekatske slike zapadne Hrvatske. *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, 6, Novi Sad, 191–212.
- KALSBEK, JANNEKE. 1984–1985. Neke fonološke i morfološke osobine govora Nugle u sjevernoj Istri. *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku*, 27–28, Novi Sad, 313–320.
- KALSBEK, JANNEKE. 1987. Položaj govora Nugle kod Roča unutar sjeverozapadnog čakavskog kompleksa. *Dutch Studies in South Slavic and Balkan Linguistics*, 10, Amsterdam, 91–100.

- LENČEK, RADO L. 1984–1985. Is there a *-ni-:-ne-* isogloss in the South Slavic speech area? *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku*, 27–28, Novi Sad, 395–403.
- LISAC, JOSIP. 2001. Fonološke značajke buzetskoga dijalekta. *Čakavska rič*, 29, 2, Split, 13–22.
- LISAC, JOSIP. 2009. *Hrvatska dijalektologija 2. Čakavsko narječe*. Zagreb: Golden marketing – Tehnička knjiga.
- LONČARIĆ, MIJO. 1996. *Kajkavsko narječe*. Zagreb: Školska knjiga.
- LONČARIĆ, MIJO. 2014. Čakavština i lingvistička geografija. *Zbornik Riječki filološki dani* 9. Ur. Dijana Stolac. Rijeka: Filozofski fakultet, 387–395.
- LUKEŽIĆ, IVA. 1990. Čakavski ikavsko-ekavski dijalekt. Rijeka: ICR.
- LUKEŽIĆ, IVA. 1998. *Govori Klane i Studene*. Crikvenica: Libellus.
- LUKEŽIĆ, IVA. 2012. *Zajednička povijest hrvatskih narječja. I. Fonologija*. Zagreb – Rijeka – Čavle: Hrvatska sveučilišna naklada – Filozofski fakultet u Rijeci – Katedra Čakavskog sabora Grobničine.
- MANDIĆ, DAVID. 2012. Stare izoglose južne Istre. *ANNALES. Ser. hist. soc.*, 22, 2, Koper, 447–460.
- MATASOVIĆ, RANKO. 2008. *Poredbenopovijesna gramatika hrvatskoga jezika*. Zagreb: Matica hrvatska.
- MENAC-MIHALIĆ, MIRA; CELINIĆ, ANITA. 2013. Čakavsko narječe u jezičnim atlasima (s primjerima karata razvoja **q* u ‘jezik’, ‘jetra’, ‘žed’). *Hrvatski dijalektološki zbornik*, 18, Zagreb, 219–237.
- MENAC-MIHALIĆ, MIRA; CELINIĆ, ANITA. 2016a. Usporedba glagolskih sufiksa **nq*/*ny u hrvatskim govorima u Mađarskoj i u Hrvatskoj. *A Magyar tudomány napján elhangzott idegennyelvű előadások: 2014*. Ur. Atilla Sóndor Tóth i Zoltán Helicz. Baja: Eötvös József főiskola, 55–72.
- MENAC-MIHALIĆ, MIRA; CELINIĆ, ANITA. 2016b. Глаголные суффиксы **nq*/*ny в Хорватии. *Труды Института русского языка имени В. В. Виноградова VIII, Общеславянский лингвистический атлас. Материалы и исследования 2012–2014*, Москва, 95–114.
- NEŽIĆ, IVANA. 2013. *Fonologija i morfologija čakavskih ekavskih govora Labinštine*. Doktorski rad. Rijeka: Sveučilište u Rijeci.
- PLIŠKO, LINA. 2000. *Govor Barbanštine*. Pula: Filozofski fakultet u Puli.
- PLIŠKO, LINA; MANDIĆ, DAVID. 2011. *Govori općine Ližnjan*. Pula: Sveučilište Jurja Dobrile u Puli.
- PRODAN, IDA. 2016. *Fonologija govora Prodana*. Diplomski rad. Rijeka: Sveučilište u Rijeci.
- PRONK, TIJMEN. 2013. On the Development of **in*, **im*, **un* and **um* in Slavic. *Miklošičeva monografija*. Ur. Marko Jesenšek. Ljutomer: Gimnazija Franca Miklošiča, 117–140.

- RIBARIĆ, JOSIP. 1940. Razmještaj južnoslovenskih dijalekata na poluotoku Istri. *Srpski dijalektološki zbornik*, IX, Beograd, 1–207.
- ROŽIĆ, VATROSLAV. 1894. Kajkavački dijalekat u Prigorju. *Rad JAZU*, Zagreb, 115, 116 i 117.
- SCHUSTER-ŠEWIC, HEINZ. 1977. Zur Bedeutung des Sorbischen und Slowenischen für die slawische historisch-vergleichende Sprachforschung. *Slovansko jezikoslovje. Nahtigalov zbornik*. Ur. Franc Jakopin. Ljubljana: Filozofska fakulteta, 433–451.
- ŠIMUNOVIĆ, PETAR. 1970. Dijalekatske značajke buzetske regije. *Istarski mozaik*, 8, 5, Pula, 35–49.
- ŠIMUNOVIĆ, PETAR. 1992. Ogledi govora na Buzeštini. *Buzetski zbornik*, 17, Buzet, 33–42.
- ŠIMUNOVIĆ, PETAR; OLESCH, REINHOLD. 1983. *Čakavisch-deutsches Lexikon*, III. Köln – Wien: Böhlau.
- UJČIĆ, RUDOLF. 1983. Lokalni govor na području Mjesne zajednice Karojoba s obzirom na glavna fonološka obilježja i akcentuaciju. *Zbornik Karojoba i okolica*, 1. Ur. Just Ivetač. Karojoba: Mjesna zajednica Karojoba, 245–265.
- VERMEER, WILLEM. 1982. On the principal sources for the study of čakavian dialects with neocircumflex in adjectives and e-presents. *Studies in Slavic and General Linguistics*, 2, Amsterdam, 279–341.
- VIVODA, NATAŠA. 2005. *Buzetski govorci*. Koper: Založba Annales.
- VRANIĆ, SILVANA. 1999. *Čakavski ekavski dijalekt: sustav i podsustavi*. Doktorski rad. Rijeka: Sveučilište u Rijeci.
- VRANIĆ, SILVANA. 2005. *Čakavski ekavski dijalekt: sustavi i podsustavi*. Rijeka: Biblioteka časopisa Fluminensia, knjiga I, Filozofski fakultet u Rijeci, Odsjek za kroatistiku.
- VRANIĆ, SILVANA; MOČIBOB, IVA. 2006. Prilog istraživanju govora Karojobe. *Fluminensia*, 18, 2, Rijeka, 23–36.
- ZUBČIĆ, SANJA. 2006. *Akcenatski tipovi imenica i glagola u sjeverozapadnim čakavskim govorima (dijakronički i sinkronički aspekt)*. Doktorski rad. Rijeka: Sveučilište u Rijeci.

Reflexes of **q* in Istrian Čakavian varieties represented in dialectological atlases

Summary

In dialectological atlases that include the areas outside the territory of the Republic of Croatia, Istrian Čakavian Idioms are represented in a small number of dialectological points. The Općeslavenski lingvistički atlas (OLE) (General Slavic Linguistic Atlas) and the Europski lingvistički atlas (ALE) (European Linguistic Atlas) mention only two such dialectological points – Žminj and Rukavac – and the linguistic materials collected from these varieties are contained in the eight published books of OLA that deal with the phonetic-grammatical characteristics of the corpus. Considering that the development of the back nasal in many autochthonous Istrian Čakavian idioms is twofold, and even threefold, and that the reflex of ‘a’ is a characteristic of some idioms in the area of Buzet (but in the suffix of the infinitive base of the type-2 verbs of other idioms in Istria, as well), the data from the dialectological points included in OLA and ALE do not reveal the true picture of the distribution of this isogloss. Therefore, in order to gain a more precise insight into the distribution of these reflexes and to show their distribution on a linguistic map, we consulted other sources – primarily the corpus of the Hrvatski dijalektološki (jezični) atlas (Croatian Dialectological [Linguistic] Atlas – HAD, that is, HJA), which includes dialectological points of various Čakavian dialects: Ekavian, Buzet, Ikavian-Ekavian, South-west Istrian or Štokavian-Čakavian and the South Ikavian dialect.

Ključne riječi: refleks **q*, istarski čakavski govor, lingvistička geografija, Općeslavenski lingvistički atlas, Hrvatski dijalektološki (jezični) atlas

Key words: reflex of **q*, Istrian Čakavian dialect, linguistic geography, Općeslavenski lingvistički atlas, Hrvatski dijalektološki (jezični) atlas

